

Titel: BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Jens Holt (1939-11-08)

Citation: "BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Jens Holt (1939-11-08)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds:  
[https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel\\_024-shoot-workidacc-1992\\_0005\\_024\\_Holt\\_0530/facsimile.pdf](https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_024-shoot-workidacc-1992_0005_024_Holt_0530/facsimile.pdf) (tilgået 05. august 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

21/37, 9

Aarhus, d. 8/11 1939.

Kære Hjelmslev!

Jeg skulde have skrevet for længe siden og takket for sidst. Jeg har imidlertid ikke nået at få undersøgt de studentereksamenspen- sa, vi talte om. Jeg meddelte straks sagen til Dahl, da jeg fik Deres brev i går morges. Dahl har saa i overensstemmelse med Deres ønske udfærdiget en skrivelse til det filosofiske fakultets dekan. Men naturligvis vil det være umuligt at få sagen gjort færdig her fra Aarhus inden d. 15. ds., dels ønsker Stender-Petersen en frist til 1. dec., da han ogsaa tænker paa betydningsfulde ændringer i den slaviske konferens, og dels skal sagen behandles i et fakultetsmøde, som vi ikke kan nå at få lavet forinden. Jeg tror ikke, at der vil komme vanskeligheder fra vort fakultets side med hensyn til vort forslag. Ved et fakultetsmøde i foråret skizzerede jeg tanker om det, og der blev kun udtalt interesse for det. Iøvrigt vil fakultetet sikkert følge sin normale praksis, at slutte sig til en enig indstilling fra de to faglærere. Jeg har drøftets forslaget principper med Blatt, som er enig med os (han vilde foreslaa 2 komedier af Plautus, da den klassiske poesi er af mindre betydning lingvistisk set, desuden vilde han formulere proskrav i archaisk og sent latin, samt pr øver paa vulgærlatin). Stender-Petersen er bortrejst i dag, men jeg regner med hans tilslutning.

Jeg vedlægger forslaget, som jeg har udarbejdet det paa grundlag af vor forhandling. Jeg gør lige opmærksom paa en formuleringsvanskelighed. § 3 sl.: Naar finsk-ugrisk vælges som hovedomraade, skal russisk og tyrkisk være indbefattede i de udenfor hovedomraadet opgivne tekstpena. Princippet er jo: ikke-indoeuropæisk hovedomraade - tre indoeuropæiske sprog som bipensa, indoeuropæisk som hovedomraade - tre ikke-indoeuropæiske sprog som bipensa. Bliver konsekvensen saa, at man med finsk-ugrisk som hovedomraade skal opgive 3 indoeuropæiske sprog + 150 sider tyrkisk? Det forekommer mig at være konsekvensen af vor formulering. Eller er meningen blot den, at man uden for hovedomraadet skal opgive 3 sprog fra andre sprogætter, derunder indoeuropæiske sprog, altsaa i det konkrete tilfælde: græsk, russisk, tyrkisk. Denne sidste forståelse vil jeg være mindre begejstret for, da det vil være en for stærk reducering af indoeuropæisk. Jeg foretrækker altsaa den første opfattelse og foreslaar følgende formulering:

"Naar finsk-ugrisk vælges som hovedomraade skal ~~denne~~ de i pkt. 2 nævnte 3 indoeuropæiske sprog indbefatte russisk, og desuden opgives 150 sider tyrkisk."

Saa har jeg ikke mere at bemærke til forslaget. Maa De endnu har et par smaaændringer (evt. den af Blatt foreslaaede lille ændring i affattelse om latin). Naar De har indfjet det, maa forslaget vel være at betragte som færdigt fra vor side. Fra Blatt skal jeg hilse. En venlig hilsen til Deres kone med tak for sidst.

Venlig hilsen fra Deres hengivne

Jan Holm